

## **Condizioni generali di vendita**

### **Premessa**

Il Compratore, con la sottoscrizione dell'ordine di acquisto allegato accetta espressamente ed incondizionatamente le sotto riportate condizioni generali, che fanno parte integrante della compravendita.

Le presenti condizioni di vendita sono valide per l'ordine di acquisto allegato e per tutti i successivi ordini effettuati dal compratore, fatta salva la facoltà di modificare da parte del venditore il quale, in caso di modifica, la sottoporrà all'attenzione del compratore.

### **Art.1 - Vendita su tipo di campione**

La vendita è su tipo di campione ed ha ad oggetto prodotti naturali, come tali suscettibili di subire variazioni. Il campione esibito ha pertanto valore di modello tendenziale ed approssimativo, volto ad indicare la qualità della merce compravenduta. Di conseguenza non si può garantire la perfetta conformità della merce al campione fornito.

### **Art. 2 - Caratteristiche naturali del prodotto**

Nei materiali come, a titolo esemplificativo e senza pretese di esaustività, il Botticino, il Daino, il Multicolor, il Paradiso, le brecce ecc., sono usuali eventuali trattamenti di sanificazione o miglioria quali ad esempio stuccature, attaccature, resinature. Pertanto, tali trattamenti non potranno essere in alcun modo assunti quale motivo di contestazione

### **Art. 3 - Materiale idoneo all'uso**

L'omesso o ritardato pagamento avviene tra professionisti, il compratore riconosce che il materiale acquistato è idoneo all'uso per il quale è destinato sollevando il venditore da qualsiasi responsabilità al riguardo.

### **Art. 4 - Vizi**

Le caratteristiche naturali dei materiali oggetto della compravendita, quali a titolo meramente esemplificativo e senza che la enunciazione abbia pretese di esaustività e/o di tassatività, come i cambiamenti di colore, i pori, le bagnature, le venature, le pietrificazioni, gli intagli, non consentono di sollevare eccezioni. Per i blocchi venduti al grezzo la venditrice non risponde per vizi e/o difetti non visibili dall'esterno.

### **Art. 5 - Termini di consegna**

Fermo restando che il venditore si adopererà per rispettare il termine di consegna della merce, quest'ultimo non è in ogni caso essenziale ed eventuali ritardi determinati sia da causa di forza maggiore sia da eventi come, a titolo meramente esemplificativo, gravi problemi di estrazione, mancanza di energia, intralcio o sospensione dei lavori, non comporteranno rimborsi o rifusione alcuna.

### **Art. 6 - Vendita franco magazzino**

La vendita s'intende franco magazzino venditrice. Alla consegna del materiale il compratore potrà verificare la merce avendo cura di controllare che il numero di colli in consegna corrisponda a quanto indicato nel documento di trasporto, che l'imballo risulti integro, non danneggiato, né alterato anche nei materiali di chiusura. Dopo la consegna e la partenza della merce, il compratore non avrà la possibilità di effettuare dei reclami ad es. per misurazione, qualità, difetti, rotture, ecc. I materiali vengono trasportati a spese e a rischio del compratore anche se il vettore è scelto dalla venditrice. La merce ritirata non può essere resa.

### **Art. 7 - Termine per denunciare i vizi**

Ogni eventuale contestazione potrà essere effettuata, a pena di decadenza, entro otto (8) giorni dalla consegna e a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno ovvero tramite posta elettronica certificata.

### **Art. 8 - Interessi**

In caso di ritardato pagamento della merce nei termini pattuiti saranno applicati gli interessi di mora ai sensi del D.Lgs. 231/02 e successive modificazioni.

### **Art. 9 - Risoluzione contratto**

L'omesso o ritardato pagamento rispetto al termine indicato nella fattura consentirà la risoluzione del presente contratto ai sensi dell'art. 1456 c.c..

### **Art. 10 - Approvazione venditrice e recesso**

La presente proposta di acquisto resta condizionata all'approvazione della venditrice. La parte venditrice si riserva, in ogni caso, il diritto di recedere dal presente contratto qualora anche dopo l'approvazione del medesimo emergano circostanze pregiudizievoli a carico della parte acquirente o indicazioni sulla insolvibilità della stessa. In tal caso sarà consentito alla parte venditrice di recedere dal presente contratto senza dover corrispondere alcuna penale, con un preavviso di 5 giorni.

### **Art. 11 - Legge Applicabile**

Le parti convengono che il presente contratto, anche per la garanzia prestata, venga regolato esclusivamente dalla legge italiana, con espressa esclusione dell'applicazione della Convenzione di Vienna del 1980.

### **Art. 12 - Giurisdizione e Foro di competenza**

Le parti convengono che qualsiasi controversia relativa e/o connessa al presente contratto, e/o alla garanzia personale prestata, sarà devoluta alla giurisdizione esclusiva del Giudice Italiano e alla competenza esclusiva del Foro di Trieste, con espressa esclusione di ogni altro Foro. Resta salva la facoltà per il solo venditore di poter eventualmente convenire il compratore innanzi all'ordinamento giuridico di appartenenza di quest'ultimo.

### **Art. 13 - Traduzione delle condizioni di contratto**

Le presenti condizioni generali vengono tradotte e allegare anche in lingua inglese; in caso di eventuali differenti interpretazioni anche lessicali tra le due lingue, il testo in italiano si intenderà come testo autentico.

### **Art. 14 - Privacy**

I dati personali richiesti in fase di inoltro dell'ordine sono raccolti e trattati al fine di soddisfare le espresse richieste del compratore e non verranno in nessun caso e a nessun titolo ceduti a terzi. La venditrice

garantisce ai propri clienti il rispetto della normativa in materia di trattamento dei dati personali, disciplinata dal codice della privacy di cui al D.L. 196/03.

## **General Conditions of Sale**

### **Preamble**

Upon signing the purchase order herewith attached, the buyer shall accept, without limitation, the general conditions below, which form an integral part of the sale contract.

These terms and conditions of sale are valid for the attached purchase order and for all subsequent orders placed by the buyer, without prejudice to the right to change by the seller who, in case of modification, will submit it to the buyer's attention.

### **Art. 1 - Sale by type of sample**

The sale is by type of sample, since it concerns natural products which, as such, are liable to variation.

This means that the samples are not identical to the sold items, but only represent an approximate indication of their quality. Therefore, there is no guarantee that the goods will completely conform to the supplied sample.

### **Art. 2 - Natural characteristics of the product**

Materials such as the Botticino, the Daino, the Multicolor, the Paradiso, the brecce, etc., mentioned here by way of example and without claiming to be exhaustive, frequently undergo processes of sanitation or improvement, involving grouting, gluing and resin coating. Therefore, these processes cannot be considered by any means a ground for complaints.

### **Art.3 - Material suitable for use**

Any complaint shall be made, under penalty of loss of rights, within 8 days from delivery and be submitted by registered mail with acknowledgment of receipt, namely certified e-mail.

### **Art. 4 - Faults**

The natural characteristics of the materials traded, such as, by way of example and without claiming to be exhaustive and/or peremptory, changes in color, pores, wetting, veining, petrification or incisions, do not provide an exception. As for the blocks sold as raw material, the seller shall not be responsible for faults and/or defects which are not visible from the outside.

### **Art. 5 - Due date of delivery**

Even though the seller will certainly try to respect the delivery schedule, this will not be binding. Therefore, there will not be any refund following potential delays caused by force majeure and events such as, by way of example, serious extraction problems, lack of power supply, hindrance to or suspension of works.

### **Art. 6 - Sale Ex-warehouse**

The goods are delivered ex-warehouse of the seller, where the buyer shall check the goods, making sure that the number of parcels is the same specified on the transport document, that the parcels, including the sealing materials, are intact, undamaged and unaltered. After the goods have been delivered and shipped, the buyer cannot make complaints about measures, quality, defects, damages, etc.

The goods are transported at the expense and risk of the buyer, even though the carrier is chosen by the seller. Once collected, the goods cannot be returned.

### **Art. 7 - Fault reporting - Time limit**

Any complaint shall be made, under penalty of loss of rights, within 8 days from delivery and be submitted by registered mail with acknowledgment of receipt, namely certified e-mail.

### **Art. 8 - Interest charges**

In compliance with the Legislative Decree No 231/02 and subsequent amendments, interest will be charged for late payments.

### **Art. 9 - Termination of contract**

In compliance with the Article 1456 of the Civil Code, non-payments or late payments (the due date is specified on the invoice) authorize the termination of this contract.

### **Art. 10 - Seller's approval and right of withdrawal**

This proposed purchase shall be subjected to the seller's approval. The seller reserves the right to withdraw from the contract, even after the approval, if concerns emerge about the trustworthiness and solvency of the buyer. In this case, the seller is allowed to withdraw from this contract without penalty, with a five days' notice.

### **Art. 11 - Applicable law**

The parties agree that the present contract is regulated by the Italian law, expressly excluding the Convention of Vienna of 1980. This shall apply also to the guarantee given.

### **Art. 12 - Jurisdiction and competent Court**

The parties agree that any dispute related to this contract, or to the personal guarantee given, will be assigned to the sole jurisdiction of an Italian judge and to the Court of Trieste. This shall expressly exclude any other court. Only the seller is allowed to summon the buyer before the latter's competent Court.

### **Art. 13 - Translation of the contract conditions**

These general conditions of sale have been translated into English and enclosed; in case of any discrepancy between the languages, the Italian text will be considered the original text.

### **Art. 14 - Privacy**

The personal data acquired during the placing of the order are processed to fulfil the buyer's requirements and shall not, under any circumstances or for any reason, be disclosed to third parties. The seller commits to follow the data protection principles, in compliance with the privacy policy under the Italian Legislative Decree 196/03.

## **IL COMPRATORE/ THE BUYER**

.....  
Dichiaro/Dichiariamo di approvare specificatamente, ai sensi dell'art. 1341 c.c., le seguenti condizioni: Art. 1 (Vendita su tipo di campione); Art. 2 (Caratteristiche naturali del prodotto); Art. 3 (Materiale idoneo all'uso); Art. 4 (Vizi); Art. 5 (Termine di consegna); Art. 6 (Vendita franco magazzino); Art. 9 (Risoluzione del contratto); Art. 10 (Approvazione venditrice e recesso); Art. 11 (Legge Applicabile); Art. 12 (Giurisdizione e Foro di competenza).

In compliance with the Article No. 1341 of the Civil Code, I/We hereby accept the following conditions: Art. 1 (Sale by type); Art. 2 (Natural characteristics of the product); Art. 3 (Material suitable for use); Art. 4 (Faults); Art. 5 (Due date of delivery); Art. 6 (Sale Ex-Warehouse); Art. 9 (Termination of contract); Art. 10 (Seller's approval and withdrawal); Art. 11 (Applicable law); Art. 12 (Jurisdiction and competent court)

Data e luogo /Place and date : Aurisina,.....

## **IL COMPRATORE/ THE BUYER**

.....